



Questionário de avaliação da qualidade de vida na urticária crônica

Questionnaire to assess quality of life in chronic urticaria

Gabriela A. C. Dias, MD¹; Solange O. R. Valle, MD, PhD²; Gisele Viana Pires, MD, PhD²; Alfeu Tavares França, MD, PhD²; Sergio Dortas Jr., MD²; Soloni Levy, MD²; José Angelo de S. Papi, MD, PhD²; Ilaria Baiardini, PhD³; Giorgio Walter Canonica, MD³

Neste artigo especial, os autores apresentam o questionário de qualidade de vida na urticária crônica (CU-Q2oL), que foi traduzido e validado para o português do Brasil¹, segundo os critérios originalmente utilizados por Baiardini e colaboradores². A versão validada em português brasileiro é aplicada utilizando escala de pontuação de 1 a 5, sendo: 1 - Nada; 2 - Pouco; 3 - Mais ou menos; 4 - Muito; 5 - MUITÍSSIMO. O escore total varia de 23 a 115, com pontuação total máxima 115, quando todos os itens receberem pontuação 5, e a mínima 23, quando todos os itens receberem pontuação 1. O escore total pode ser convertido em escala de 0 a 100, principalmente quando utilizado em pesquisa clínica. O questionário é autoaplicável, facilmente compreendido e respondido em média em cinco minutos.

O questionário em português brasileiro compreende três dimensões:

- I - Sono/estado mental/alimentação – itens 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17.
- II - Prurido/impacto nas atividades – itens 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 22.
- III - Edema/limitações/aparência – itens 3, 4, 18, 19, 20, 21, 23.

Há pequena diferença com o questionário alemão, no sentido de que neste último os itens do questionário são agrupados em seis dimensões: funcionalidade, sono, prurido/constrangimento, estado mental, edema/alimentação, e aparência/limitação³.

Não existe ainda um *cut-off* para definir prejuízo significativo da qualidade de vida em pacientes com urticária crônica, mas o questionário CU-Q2oL pode ser útil para: avaliar a evolução e/ou resposta ao tratamento em um mesmo paciente ao longo do tempo; caracterizar grupos de pacientes de um mesmo Serviço ou comparar grupos de pacientes de Serviços diferentes; selecionar perfil de pacientes para um determinado estudo, de acordo com o comprometimento da qualidade de vida pela urticária crônica (Figuras 1A e 1B).

¹ Setor de Alergia e Imunologia, Hospital Universitário Pedro Ernesto – Policlínica Piquet Carneiro – Universidade do Estado do Rio de Janeiro (HUPE-PPC-UERJ), Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

² Serviço de Imunologia do Hospital Universitário Clementino Fraga Filho – Universidade Federal do Rio de Janeiro (HUCFF-UFRJ), Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

³ Allergy and Respiratory Diseases, Department of Internal Medicine, University of Genoa, Genoa, Italy.

Correspondência para:
Solange O. R. Rodrigues Valle
E-mail: rodriguesvalle@terra.com.br

Não foram declarados conflitos de interesse associados à publicação deste artigo.

Submetido em 01/07/2015,
aceito em 12/07/2015.

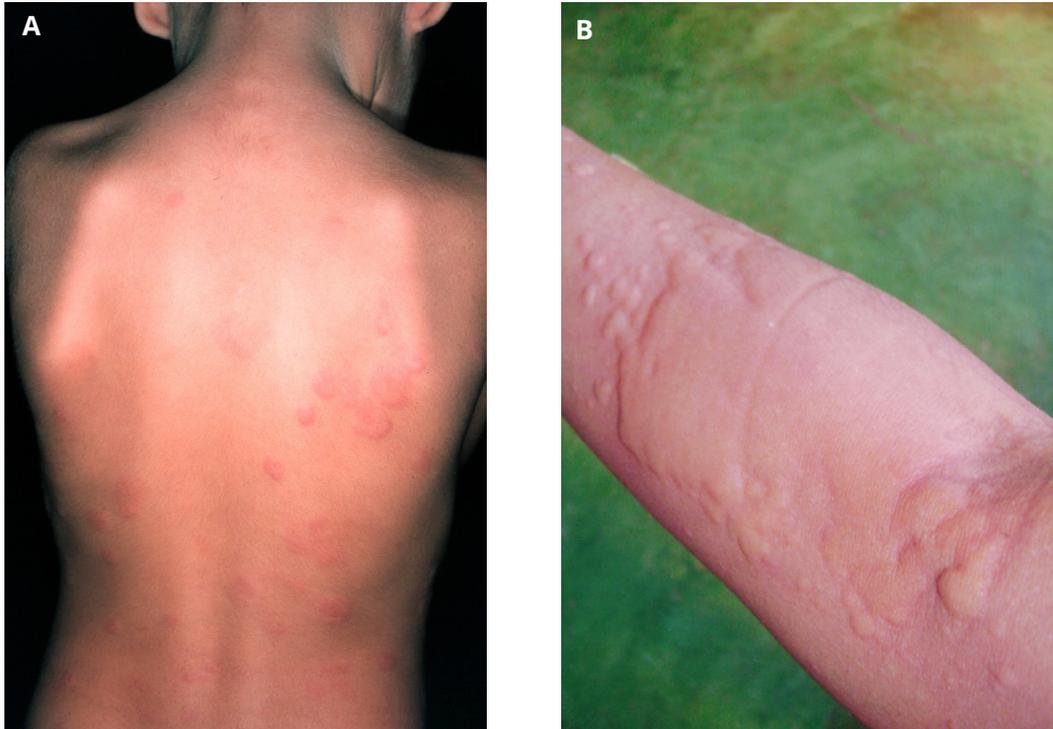


Figura 1 - Aspectos da urticária crônica (A e B). A urticária crônica traz prejuízo marcante na qualidade de vida de grande parte dos pacientes acometidos por esta condição. O questionário de avaliação da qualidade de vida em pacientes com urticária crônica é ferramenta útil e de fácil utilização na prática clínica

REFERÊNCIAS

1. Dias GA, Pires GV, Valle SO, França AT, Papi JA, Dortas SD Jr, et al. Cross-cultural adaptation of the Brazilian-Portuguese version of the chronic urticaria quality-of-life questionnaire - CU-Q2oL. *Allergy*. 2011;66:1487-93.
2. Baiardini I, Pasquali M, Braido F, Fumagalli F, Guerra L, Compalati E, et al. A new tool to evaluate the impact of chronic urticaria on quality of life: chronic urticaria quality of life questionnaire (CU-QoL). *Allergy*. 2005;60:1073-8.
3. Mynek A, Magerl M, Hanna M, Lhachimi S, Baiardini I, Canonica GW et al. The German version of the Chronic Urticaria Quality-of-Life Questionnaire: factor analysis, validation, and initial clinical findings. *Allergy*. 2009;64:927-36.

QUESTIONÁRIO DE AVALIAÇÃO DA QUALIDADE DE VIDA NA URTICÁRIA CRÔNICA

Nome: _____ N° Pront.: _____

O objetivo deste questionário é medir o quanto a URTICÁRIA afetou a sua vida **no decorrer dos últimos 15 dias**. Cada pergunta tem 5 opções de respostas:

NADA, POUCO, MAIS OU MENOS, MUITO ou MUITÍSSIMO.

Marque com um "X" **uma resposta** para cada pergunta.

Pedimos a gentileza de verificar se todas as perguntas foram respondidas. Muito obrigado!

Quanto você se sentiu incomodado (a), nos últimos 15 dias, com os seguintes sintomas?

1. Coceira:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

2. Placas avermelhadas:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

3. Olhos inchados:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

4. Lábios inchados:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

Você pode nos dizer quanto a urticária lhe atrapalhou, nos últimos 15 dias, nos seguintes momentos do seu dia a dia ?

5. Trabalho:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

6. Atividade física:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

7. Sono:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

8. Lazer:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

9. Relacionamentos sociais (com parceiro[a], amigos e parentes):

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

10. Alimentação:

Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

Através das seguintes perguntas gostaríamos de aprofundar as dificuldades e os problemas que podem estar ligados à urticária (referentes aos últimos 15 dias).

11. Você tem dificuldade para dormir?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

12. Você acorda durante a noite?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

13. Durante o dia você se sente cansado(a) porque não dorme bem, à noite?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

14. Você tem dificuldade para se concentrar?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

15. Você se sente nervoso(a)?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

16. Você se sente prá baixo?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

17. Você se sente limitado(a) na escolha da sua comida?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

18. Você fica com vergonha das lesões da urticária que aparecem no seu corpo?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

19. Você fica com vergonha de frequentar lugares públicos?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

20. É um problema para você usar determinados cosméticos (perfumes, cremes, loções, sabonetes e maquiagens) ?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

21. Você se sente limitado(a) na escolha das suas roupas ?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

22. Suas atividades esportivas são limitadas por causa da urticária?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO

23. Você fica incomodado(a) com os efeitos colaterais causados pelos remédios usados no tratamento da urticária?

- Nada Pouco Mais ou menos Muito MUITÍSSIMO